

VAS "Latvijas dzelzceļš"  
sarunu procedūras ar publikāciju "Sliežu ceļu virsbūves elementu smērvielu  
piegāde" nolikuma  
SKAIDROJUMS Nr.1

Nr. p.k.	Jautājums	Atbilde
1.	<p>Addinol Spurkranzfett 2MO – какая упаковка товара требуется, т.к. в наличие имеется: 0.4/1/5/10/15/25/50/180kg</p> <p><i>Neoficiālais tulkojums<sup>1</sup>:</i> Addinol Spurkranzfett 2MO – kāds iepakojums ir nepieciešams, tā kā mūsu produkcijas iekpojums ir 0.4/1/5/10/15/25/50/180kg.</p>	<p><b>Atbilde:</b> Smērviela Addinol Spurkranzfett 2MO (vai ekvivalents) ir izmantojama Linkoln markas sliežu galviņas eļļošanas iekārtā.</p> <p>Uzpildot iekārtas rezervuārus, optimāli ērtāk būtu lietot nelielus traukus (kannas vai spaiņus). Tas varētu būt atsevišķi 5, 10, 25 vai pat 12,5 kg iekpojums. Prasība pēc kāda noteikta svara iekpojuma nav izvirzīta. Būtiski nodrošināt prasībām atbilstošu noteikto produkcijas apjomu kopumā. Tehniskās specifikācijas (sarunu procedūras nolikuma 3.pielikums) 4. punktā noteikts nepieciešamais kopējais produkcijas apjoms – 250 kg.</p>
2.	<p>Bechem Ecorail 5501 - если будет предложен аналог. Какое предназначение для использования продукта? Необходима ли биологически активная смазка или можно обойтись без этих свойств? Какая упаковка товара требуется? Обязательно ли рабочая температура должны быть -50 градусов?</p> <p><i>Neoficiālais tulkojums:</i> Bechem Ecorail 5501 - apsverot piedāvāt analogu, kāds ir nepieciešamā produkta izmantošanas mērķis? Vai ir nepieciešama bioloģiski aktīva smērviela vai pieļaujams iztikt bez šīm (tehniskajām) īpašībām? Vai tai jāfunkcionē -50 grādos?</p>	<p>Smērviela Bechem Ecorail 5501 (vai ekvivalents) tiek izmantota Bijur Delimon markas sliežu galviņas eļļošanas iekārtās. Sliežu galviņas eļļošanas iekārtu Bijur Delimon ekspluatācijas instrukcijā ir noteiktas izmantojamās smērvielas. Līdz ar to, lai nesabojātu eļļošanas iekārtu, tiek ņemtas vērā iekārtas ražotāja rekomendācijas. Izmantots tiek arī analogs, kas pēc tehniskajiem parametriem stingri atbilst ražotāja rekomendācijām.</p> <p>Uzpildot iekārtas rezervuārus, optimāli ērtāk būtu lietot nelielus traukus (kannas vai spaiņus). Tas var būt atsevišķi 5, 10, 25 vai pat 12,5 kg iekpojums. Prasība pēc kāda noteikta svara iekpojuma nav izvirzīta. Būtiski nodrošināt prasībām atbilstošu noteikto kopējo produkcijas apjomu kopumā. Tehniskās specifikācijas 5.punktā noteiktais nepieciešamais kopējais produkcijas apjoms – 300 kg.</p>

<sup>1</sup> ieinteresētā piegādātāja vēstule iesniegta svešvalodā bez attiecīgā tulkojuma. Tā kā  
iesūtītās vēstules saturs iepirkuma komisijai ir saprotams, iepirkuma komisija veic  
neoficiālu tulkojumu, sniedzot skaidrojumu atbilstoši tam.

<p>3.</p>	<p>DBM-KL – могли бы предоставить описание продукта и его свойства, так же указать, какая требуется упаковка?</p> <p><i>Neoficiālais tulkojums:</i> DBM-KL – vai jūs varētu sniegt produkta aprakstu un ziņas par (tehniskajām) īpašībām, kā arī norādīt, kāds iepakojums ir nepieciešams.</p>	<p><b>Atbilde:</b> Smērvielas DBM-KL galvenie parametri:</p> <p>Krāsa: pelēka          Forma: pastveida          Smarža: maiga          Šķīdība ūdenī (pie 24°C): nešķīst          Bīstamās reaktīvās īpašības: nav          NLGI klase (DIN 51818, ASTM-D 217): 2          Krišanas punkts (°C) (ISO 2176): nav          Ūdensizturība (DIN 51807-1-40): &lt; 1          Blīvums (pie 20°C): 1,25 g/cm<sup>3</sup>          Viskozitāte (bāze) (pie 40°C) (ISO 3104): 26,5 mm<sup>2</sup>/s          Uzliesmojamība: &gt; 300°C          Uzliesmošanas temperatūra: &gt; 350°C          Termiskā šķīdināšana: &gt; 370°C          Nostrādātā iespiešanās (ISO 2137): 295 mm/10          Eļļas atdalīšanas noteikšana statiskā režīmā (40°C, 7 dienas) (DIN 51817): 2,1 %          Pretkorozijas īpašības (DIN 51802, ASTM D6138) nav korozijas          Nodiluma tests (ASTM D 2266), Rētas diametrs: &lt; 1 mm</p> <p>Smērvielā ir izmantojama sliežu galviņas eļļošanas iekārtai “ELPA”. Uzpildot iekārtas rezervuārus, optimāli ērtāk būtu lietot nelielus traukus (kannas vai spaiņi). Tas var būt atsevišķi 5, 10, 25 vai pat 12,5 kg iepakojums. Prasība pēc kāda noteikta svara iepakojuma nav izvirzīta. Būtiski nodrošināt prasībām atbilstošu noteikto kopējo produkcijas apjomu kopumā. Tehniskās specifikācijas 6.punktā noteiktais nepieciešamais kopējais produkcijas apjoms – 70 kg.</p>
-----------	--	--